
ACORDO DE COLABORAÇÃO

ENTRE

O CONSÓRCIO DE UNIVERSIDADES MEXICANAS (CUMEX) E A
ASSOCIAÇÃO NACIONAL DOS DIRIGENTES DAS INSTITUIÇÕES FEDERAIS
DE ENSINO SUPERIOR (ANDIFES)

Declarações

O consórcio de universidades do México, que será denominado no texto pelo termo "**CUMex**", declara:

1. O Consórcio de Universidades Mexicanas (**CUMex**) é uma associação civil sem fins lucrativos, com capacidade jurídica própria, que rege-se pelas disposições dos Estatutos e do primeiro capítulo do Título XI do Livro IV do Código Civil Federal para os Estados Unidos Mexicanos e seus equivalentes nas Entidades Federativas ou para o Distrito Federal, e seus objetivos são:

- Contribuir de forma eficaz no estabelecimento de um espaço comum de boa qualidade no ensino superior no México, flexível e relevante.
- Celebrar todos os atos, acordos, contratos ou relações unicamente de ordem civil e de cooperação para o desenvolvimento dos objetivos relacionados com a associação civil e com outras organizações, associações e organismos nacionais e internacionais.
- Realizar intercâmbio de experiências com outras associações nacionais e estrangeiras.

2. Que a representação do consórcio formado por um conselho diretivo, a cargo de seu presidente, Prof. Humberto Augusto Veras Godoy, reitor da Universidade Autônoma do Estado de Hidalgo, cujas atribuições e representação ao Conselho de Reitores do Consórcio estão contidas no artigo 8, do Capítulo 11 do Estatuto Geral do Consórcio.

3. Que a Coordenação Geral fica a cargo do M.C. Enrique Espinosa Aquino, no âmbito dos poderes conferidos pelo artigo 10, capítulo II do Estatuto Geral do Consórcio.

A Associação nacional dos Dirigentes das Instituições Federais de Ensino Superior (**ANDIFES** por sua sigla em português) que será denominado no texto pelo termo "**ANDIFES**", declara:

- a. Ser uma organização de instituições de ensino superior e organizações de ensino superior de pessoa jurídica de direito privado, sem fins lucrativos com sede na capital da

República e prazo indeterminado, que congrega as instituições federais de ensino superior, através de seus Reitores ou Dirigentes máximos em exercício.

- b. Que tem como objetivos, entre outros, a integração das instituições federais de ensino superior, sua valorização e defesa, bem como a representação do conjunto de suas afiliadas, inclusive judicial, conforme previsto no art. 1, in fine, deste Estatuto, e, ainda, em conformidade com o disposto do inciso XIII do artigo 10.
- c. Que opera de acordo com o estatuto jurídico para a promoção de estudos e projetos, inclusive de natureza interdisciplinares e interinstitucionais, através de conferências, seminários, reuniões e outros eventos e experiências, Intercâmbio de informações e experiências com instituições de ensino e pesquisa, instituições culturais, científicas e tecnológicas nacionais e estrangeiras, para a articulação com as diversas entidades públicas no âmbito federal, estadual e municipal, para assessoramento das instituições federais de ensino superior na resolução de questões políticas e administrativas, legais e técnicas pertinentes seus problemas internos e relacionamento com os poderes públicos.
- d. Que o Dr. Alan Kardeck Martins Barbiero, reitor da Universidade Federal do Tocantins e na sua qualidade de presidente, é o representante legal de "ANDIFES" com faculdade suficiente para subscrever o presente acordo nos termos previstos no Estatuto:
- e. Que identifica como domicílio legal o Setor Comercial Sul, Quadra 1, Lote 30, Edifício Denasa, 8 ° andar, Brasília, DF, CEP: 70398-900, Brasil

Prefácio

“O CUMex” e “A ANDIFES”, denominadas “as Partes”, a seguir

INTERESSADOS por acrescentar e consolidar seus esforços de colaboração,

CONSIDERANDO que iniciaram uma frutífera relação de cooperação ente ambas as instituições com objetivo de fortalecer o conhecimento mútuo e a colaboração

CONVENCIDOS que existem importantes complementaridades nos aspectos técnicos e de informação para fortalecer a capacidade institucional no âmbito da educação internacional,

Acordaram o seguinte:

Artigo I

A partir da data do presente Acordo, **"O CUMex"** estabelece uma relação com o **"A ANDIFES"** com o objetivo de estabelecer e / ou fortalecer seus programas ou projetos de colaboração no âmbito internacional.

Artigo II

Para cumprir o objetivo do presente Acordo, **"A ANDIFES"** se compromete em oferecer ao **"CUMex"** os seguintes serviços:

- a. O acesso de professores, funcionários e alunos aos diversos serviços de informação eletrônica sobre as possibilidades de cooperação acadêmica no Brasil, que oferece **"A ANDIFES"**.
- b. Assessoria direta personalizada por parte da **"ANDIFES"** na busca de parceiros institucionais para a cooperação acadêmica no Brasil e na busca de oportunidades de apoio financeiro e logístico para essa finalidade.
- c. A participação dos estudantes de instituições filiadas ao **"CUMex"** no programa de mobilidade da **"ANDIFES"**.
- d. Promoção compartilhada sobre **"O CUMex"** nos fóruns internacionais e feiras de educação em que participa **"A ANDIFES"**, bem como uso parcial sem custos dos stands que a organização tenha em tais eventos, de acordo com as normas operacionais que para tal fim estabeleça **"A ANDIFES"**.
- e. Acesso gratuito aos materiais e publicações especializadas da **"ANDIFES"**.
- f. Qualquer outro serviço que **"A ANDIFES"** desenvolva no futuro.

Artigo III

Para cumprir o objetivo do presente Acordo, **"O CUMex"** se compromete em oferecer **"A ANDIFES"** os seguintes serviços:

- a. O acesso de professores, funcionários e alunos aos diversos serviços de informação eletrônica sobre as possibilidades de cooperação acadêmica no Brasil, que oferece **"O CUMex"**.
- b. Assessoria direta personalizada por parte do **"CUMex "** na busca de parceiros institucionais para a cooperação acadêmica no Brasil e na busca de oportunidades de apoio financeiro e logístico para essa finalidade.

- c. A participação dos estudantes de instituições filiadas a “**ANDIFES**” no programa de mobilidade do “**CUMex**”
- d. Promoção compartilhada sobre “**A ANDIFES**” nos fóruns internacionais e feiras de educação em que participa, bem como uso parcial sem custos dos stands que a organização tenha em tais eventos, de acordo com as normas operacionais que para tal fim estabeleça “**O CUMex**”.
- e. Acesso gratuito aos materiais e publicações especializadas do “**CUMex**”.
- f. Qualquer outro serviço que “**O CUMex**” desenvolva no futuro.

Artigo IV

Ambas partes se comprometem a desenvolver um Programa de Trabalho conjunto que inclua ações específicas de colaboração.

Artigo V

Para o prosseguimento das atividades de cooperação acordadas, as autoridades do “**CUMex**” designarão um(a) funcionário (a) para atuar como Representante Institucional ante “**A ANDIFES**” com a intenção de:

- a. Coordenar a concepção, implementação, execução, acompanhamento e avaliação das atividades estabelecidas no artigo II
- b. Identificar as áreas de interesse para desenvolver e formular projetos específicos de cooperação
- c. Apresentar às Partes os termos de referência de cada um dos projetos específicos e de cooperação, e
- d. Estudar a ampliação da cooperação com outros projetos de interesse para ambas as partes.

Artigo VI

As diferenças que possam surgir da interpretação ou aplicação do presente Acordo e dos programas ou projetos específicos com base no mesmo serão resolvidos por acordo mútuo das Partes.

Artigo VII

O presente Acordo entrará em vigor a partir da data de sua assinatura e permanecerá em vigor até o final do ano letivo 2010-2014. No entanto, o Acordo poderá ser renovado por iguais períodos, após avaliação prévia. O presente Acordo poderá ser modificado por consentimento mútuo das Partes, formalizado através de comunicações escritas, onde se fixará a data de entrada em vigor destas alterações.

“AMBAS AS PARTES poderão, no final de cada ano escolar terminar o presente Acordo, mediante comunicação escrita”.

O término do presente Acordo não prejudicará a conclusão das atividades de cooperação que forem formalizadas durante a sua vigência.

Firmantes

Pelo “CUMex”



Mtro. Humberto A. Veras Godoy
Presidente do CUMex

Pela “ANDIFES”



Reitor Alan Kardec Martins Barbiero
Presidente da ANDIFES

Testemunhas de Honra

Pela “CUMex”



Dr. en Quím. Rafael López Castañares.
Secretário Geral Executivo da
ANUIES

Pela “ANDIFES”

Data: _____

Data: _____



Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras
SCS – Quadra 1- Bloco K – Ed. Denasa – 8º andar –
70398-900 – Brasília – DF – BRASIL
Telefone: + 55 61 – 33212330
secretaria@grupocoimbrasil.org.br
<http://www.grupocoimbrasil.org.br>

OF- GCUB N.º 639/2010

Brasília, 4 de maio de 2010.

Magnífico Reitor,

Ao cumprimentar cordialmente Vossa Magnificência, tenho a satisfação de encaminhar o Acordo firmado entre a Andifes e o CUMex durante o I Encontro Internacional de Reitores de Universidades e Instituições de Educação Superior – Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras – ANUIES- México, realizado em Salvador em abril.

Na oportunidade, reiteramos o convite para o II Encontro Grupo Coimbra de Universidades Brasileiras (GCUB) e Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES)-México, que será realizado entre os dias 1º e 2 de junho de 2010, na cidade de Guadalajara - México, ocasião em que daremos continuidade à discussão dos principais projetos de parcerias universitária Brasil-México.

Com os nossos mais sinceros cumprimentos.

Rossana Valéria de Souza e Silva

Secretária Executiva

Reitor Alan Barbiero
Universidade Federal do Tocantins
Presidente da Andifes

ACUERDO DE COLABORACIÓN

ENTRE

**EL CONSORCIO DE UNIVERSIDADES MEXICANAS (CUMEX) Y LA
ASSOCIAÇÃO NACIONAL DOS DIRIGENTES DAS INSTITUIÇÕES
FEDERAIS DE ENSINO SUPERIOR (ANDIFES)**

Declaraciones

El consorcio de Universidades Mexicanas, a quien en lo sucesivo se le denominará "El CUMex" declara:

1. El Consorcio de Universidades Mexicanas (CUMex) es una asociación civil sin fines de lucro, con capacidad jurídica propia, que se rige por lo dispuesto en los Estatutos y por el Capítulo Primero del Título Décimo Primero del Libro Cuarto del Código Civil Federal para los Estados Unidos Mexicanos y sus correlativos en las Entidades Federativas o para el Distrito Federal y cuyos fines son:
 - Contribuir de manera eficaz en la constitución de un espacio común de buena calidad en la educación superior en México, flexible y pertinente.
 - Celebrar todos los actos, convenios, relaciones o contratos únicamente de orden civil y de cooperación para el desarrollo de los fines relacionados con la asociación civil con otras entidades, asociaciones y organismos nacionales e internacionales.
 - Realizar intercambio de experiencias con otras asociaciones tanto nacionales como extranjeras.
2. Que la representación de este consorcio formado por un consejo de rectores, recae en su presidente Mtro. Humberto Augusto Veras Godoy rector de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo y cuyas atribuciones y representación al Consejo de Rectores de Consorcio están contenidas en el Artículo 8, Capítulo 11 del Estatuto General del Consorcio.

3. Que la Coordinación General recaee en el M.C. Enrique Espinosa Aquino, dentro de las facultades que le confiere el artículo 10, capítulo II del Estatuto General del Consorcio.
4. Que señala como domicilio legal el ubicado en la calle de Abasolo núm. 600, colonia Centro, C.P. 42000, de Pachuca de Soto, Estado de Hidalgo, y con R.F.C. UAE 610303-799

La Associação Nacional dos Dirigentes das Instituições Federais de Ensino Superior (ANDIFES por sus siglas en portugués) a quien en lo sucesivo se denominará como **“LA ANDIFES”** declara:

- a. Ser una organización de instituciones de educación superior y organizaciones de la educación superior de persona jurídica de derecho privado, sin fines lucrativos, con sede en la capital de la República y de plazo indeterminado, que congrega las instituciones federales de educación superior, por sus Rectores o Dirigentes maximos en ejercicio.
- b. Que tiene como fines, entre otros, la integración de las instituciones federales de educación superior, su valoración y defensa; así como la representación del conjunto de sus afiliadas, incluso judicial, ejercida en forma prevista en el art. 1º, in fine, de este Estatuto, y aún, con observancia del dispuesto en el inciso XIII del artículo 10.
- c. Que opera de acuerdo con el estatuto legal para la promoción de estudios y proyectos, incluso de naturaleza interdisciplinar e interinstitucional, a través de congresos, conferencias, seminarios, encuentros y otros eventos; Intercambio de informaciones y experiencias con instituciones de enseñanza e investigación, entidades culturales, científicas y tecnológicas nacionales y extranjeras; para la articulación con los diversos entes públicos en las esferas federal, estadual y municipal; para el asesoramiento a las instituciones federales de educación superior en la resolución de cuestiones político-administrativas, jurídicas y técnicas, pertinentes a su problemática interna y al relacionamiento con los poderes públicos.

- d. Que el Doctor Alan Kardeck Martins Barbiero, rector de La Universidad de Tocantins y en su calidad de Presidente, es el representante legal de **“LA ANDIFES”**, con facultades suficientes para suscribir el presente acuerdo en los términos que establece el Estatuto:
- e. Que señala como su domicilio el Setor Comercial Sul, Quadra 1, Lote 30, Edifício Denasa, 8º andar, Brasília, DF, CEP: 70.398-900, Brasil.

Prefacio

“EI CUMex” y **“LA ANDIFES”**, en adelante denominados como “las Partes”

INTERESADOS por acrecentar y consolidar sus esfuerzos de colaboración,

CONSIDERANDO que han iniciado una fructífera relación de cooperación entre ambas instituciones con el objeto de fortalecer el conocimiento mutuo y la colaboración,

CONVENCIDOS que existen importantes complementariedades en los aspectos técnicos y de información para fortalecer la capacidad institucional en el ámbito de la educación internacional,

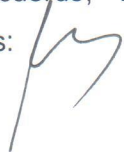
Han acordado lo siguiente:

Artículo I

A partir de la fecha del presente Acuerdo, **“EI CUMex”** establece relaciones con **“LA ANDIFES”** con el objetivo de establecer y/o fortalecer sus programas o proyectos de colaboración en el ámbito internacional.

Artículo II

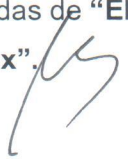
Para el cumplimiento del objetivo de este Acuerdo, **“LA ANDIFES”** se compromete a ofrecer a **“EI CUMex”** los siguientes servicios:



- a. Acceso de profesores, funcionarios y estudiantes a los variados servicios de información electrónica sobre oportunidades para la cooperación académica en Brasil que ofrece **"LA ANDIFES"**.
- b. Asesoría directa personalizada por parte de **"LA ANDIFES"** en la búsqueda de socios institucionales para la cooperación académica en Brasil y en la búsqueda de oportunidades de apoyos financieros y logísticos para tal propósito.
- c. Participación de los estudiantes de instituciones afiliadas **"AL CUMex"** en el Programa de Movilidad de **"LA ANDIFES"**.
- d. Promoción compartida sobre **"EI CUMex"** en los foros internacionales y ferias educativas en las que participa **"LA ANDIFES"**, así como capacidad de uso parcial sin costo de los stands que la organización tenga en tales eventos, de acuerdo con las regulaciones operativas que para tal fin establezca **"LA ANDIFES"**.
- e. Acceso gratuito a los materiales y publicaciones especializadas de **"LA ANDIFES"**.
- f. Cualquier otro servicio que en el futuro desarrolle **"LA ANDIFES"**.

Artículo III

Para el cumplimiento del objetivo de este Acuerdo, **"EI CUMex"** se compromete a ofrecer a **"LA ANDIFES"** los siguientes servicios:

- g. Acceso de profesores, funcionarios y estudiantes a los variados servicios de información electrónica sobre oportunidades para la cooperación académica en Brasil que ofrece **"EI CUMex"**
 - h. Asesoría directa personalizada por parte de **"EI CUMex"** en la búsqueda de socios institucionales para la cooperación académica en México y en la búsqueda de oportunidades de apoyos financieros y logísticos para tal propósito.
 - i. Participación de los estudiantes de instituciones afiliadas a **"LA ANDIFES"** en el Programa de Movilidad de **"EI CUMex"**.
 - j. Promoción compartida sobre **"LA ANDIFES"**, en los foros internacionales y ferias educativas en las que participa **"EI CUMex"** así como capacidad de uso parcial sin costo de los stands que la organización tenga en tales eventos, de acuerdo con las regulaciones operativas que para tal fin establezca **"EI CUMex"**.
 - k. Acceso gratuito a los materiales y publicaciones especializadas de **"EI CUMex"**.
 - l. Cualquier otro servicio que en el futuro desarrolle **"EI CUMex"**.
- 

Artículo IV

Ambas partes se comprometen a desarrollar un Programa de Trabajo conjunto que incluya acciones específicas de colaboración.

Artículo V

Para el seguimiento de las acciones de cooperación acordada, las autoridades de “**El CUMex**” designarán a un(a) funcionario(a) que fungirá como Representante Institucional ante “**LA ANDIFES**”, con la intención de:

- a. Coordinar el diseño, instrumentación, ejecución, seguimiento y evaluación de las actividades que se enuncian en el Artículo II
- b. Identificar las áreas de interés para elaborar y formular los proyectos específicos de cooperación
- c. Presentar a las Partes los términos de referencia de cada uno de los proyectos específicos y de cooperación, y
- d. Estudiar la ampliación de la cooperación a otros proyectos de interés para ambas Partes.

Artículo VI

Las diferencias que pudieran surgir de la interpretación o aplicación del presente Acuerdo y de los programas o proyectos específicos derivados del mismo, serán resueltas de común acuerdo por las Partes.

Artículo VII

El presente Acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y tendrá vigencia hasta la terminación del ciclo escolar 2010-2014. No obstante, el Acuerdo será prorrogable por periodos de igual duración, previa evaluación. El presente Acuerdo podrá ser modificado por mutuo consentimiento de las Partes, formalizado a través de comunicaciones escritas, en las que se establezca la fecha de entrada en vigor de dichas modificaciones.

“**AMBAS PARTES** podrán, al término de cada ciclo escolar anual dar por terminado el presente Acuerdo, mediante comunicación escrita.



La terminación del presente Acuerdo no afectará la conclusión de las acciones de cooperación que hubieran sido formalizadas durante su vigencia.

Firmantes

Por el "CUMex"



Mtro. Humberto A. Veras Godoy
Presidente del CUMex

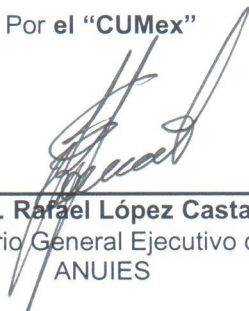
Por la "ANDIFES"



Reitor Alan Kardec Martins Barbiero
Presidente de ANDIFES

Testigos de Honor

Por el "CUMex"



Dr. en Quím. Rafael López Castañares.
Secretario General Ejecutivo de la
ANUIES

Por la "ANDIFES"

Fecha: _____

Fecha: _____